

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To byłem nierozumny i bez poznania, Byłem zwierzęciem przed Tobą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To byłem głupi i nierozumny, Byłem przed Tobą tępy jak zwierzę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Byłem głupi i nic nie rozumiałem, byłem przed tobą <i>jak</i> zwierzę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zgłupiałem był, a nicem nie rozumiał, byłem przed tobą jako bydlę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I jam wniwecz obrócony, a nie wiedziałem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	byłem nierozumny i nie pojmowałem, byłem przed Tobą jak juczne zwierzę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Byłem głupi i nierozumny, Byłem jak zwierzę przed tobą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	byłem głupi i nic nie rozumiałem, byłem przed Tobą jak zwierzę
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	byłem głupi i nic nie rozumiałem, byłem jak zwierzę przed Tobą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	głupi byłem i nic nie rozumiejący, byłem jak bydlę przed Tobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Встань, Боже, суди твій суд. Згадай твої зневаги від безумного цілий день.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	bo byłem bezrozumnym i tego nie poznałem; byłem jak bydlę przed Tobą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i byłem bezrozumny, i nic nie wiedziałem; z twojego punktu widzenia stałem się po prostu jak zwierzęta.